(PROJET DE PROGRAMME VERSION 10.0 11 août 2008)

Hôtel Manoir Victoria
44, Côte du Palais, Québec (Québec)
Canada G1R 4H8
Tél. : 418 692-1030
ou sans frais le 1-800-463-6283

Musée de la civilisation
85, rue Dalhousie, Québec (Québec)
Canada G1K 7A6
Tél. : 418 643-2158
ou sans frais le 1-866-710-8031

QUÉBEC 1608 - 2008

La bioéthique : un nouvel espace de gouvernance, de diversité et de partage dans les pays de la Francophonie

Les Rencontres internationales francophones de bioéthique ont pour objectif d'aborder les aspects géoculturels de la bioéthique en invitant les acteurs francophones en bioéthique à échanger leurs réflexions et expériences. Le pluralisme des pratiques permet ainsi d'éclairer l'universalité des principes et des valeurs portés par la bioéthique et le français en partage. Ces rencontres se veulent également un lieu d'échanges et de renforcement d'une coopération concrète entre les comités d'éthique à travers la Francophonie. Une cinquantaine de participants (venant d'une vingtaine de pays ou représentant des organisations internationales) s'étaient retrouvés à Moncton (Nouveau-Brunswick, Canada) en 1999 pour des premières rencontres sur le thème « La bioéthique : un langage pour mieux se comprendre ? »

Le développement de la bioéthique comme mouvement institutionnel mais aussi comme phénomène social et culturel, ouvrant la voie à une appropriation régionale de ses concepts et pratiques, a conduit à renouveler l'expérience en 2006 à Bucarest sur le thème de l'universalisme et de la mondialisation, rassemblant près d'une centaine de participants représentant 50 pays ou organisations. L'esprit de réseau, qui s'est manifesté à l'occasion de cette réunion, a aussi permis de prendre conscience de la dimension plus politique des questions de bioéthique, ainsi que le montre le lien réalisé entre biomédecine et responsabilité sociale par la Déclaration universelle sur la bioéthique et les droits de l'homme. Il est impératif de faire en sorte que « la bioéthique puisse être l'affaire de tous » et l'espace francophone doit consolider sa « mobilisation » en ce sens, d'où l'idée de réunir du 20 au 22 octobre 2008 à Québec les troisièmes rencontres sur le thème de « La bioéthique : un nouvel espace pour la gouvernance, la diversité et le partage dans les pays de la Francophonie ».

Ces III[es] Rencontres internationales francophones de bioéthique sont placées sous le haut patronage de l'UNESCO et de M. Abdou Diouf, le secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

Nous tenons à remercier nos commanditaires et partenaires

- La Commission canadienne pour l'UNESCO (CCU)
- La Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST)
- Conseil national d'éthique en recherche chez l'humain (CNERH)
- La Commission nationale française pour l'UNESCO
- L'Association internationale Droit, Éthique et Science (IALES)
- UNESCO
- L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)
- Le ministère des Relations internationales (MRI)
- Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS)
- Le Fonds de la recherche en santé du Québec (FRSQ)
- L'Institut International de Recherche en Éthique Biomédicale (IIREB)
- Le Groupe consultatif interagences en éthique de la recherche (GER) au nom des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) et du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH)
- Le XII[e] Sommet de la Francophonie, Programme d'aide financière des projets spéciaux
- Santé Canada (à confirmer)
- Génome Québec
- Consulat général de France à Québec
- Le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE)

Comité organisateur

- Madame Élisabeth Barot
  Chargée de programmes, Droits de la personne, Sciences sociales et humaines, Condition de la femme, Commission canadienne pour l'UNESCO (CCU)
- Madame Nicole Beaudry
  Coordonnatrice, Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST)
- Monsieur Christian Byk
  Secrétaire général, Association internationale droit, éthique et science (IALES)
- Monsieur Richard Carpentier
  Directeur général, Conseil national d'éthique en recherche chez l'humain (CNERH)
- Madame Édith Deleury
  Présidente, Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST)
- Madame Marie Angèle Grimaud
  Coordonnatrice, Institut International de Recherche en Éthique Biomédicale (IIREB)
- Madame Michèle S. Jean
  Présidente, Commission canadienne pour l'UNESCO (CCU)
- Sœur Anne Robichaud
  Membre du CNERH, présidente du Comité de recherches de la Fédération des citoyen(ne)s ainé(e)s du Nouveau-Brunswick (FCANB)
- Madame Nicole Rozon
  Conseillère en éthique de la santé et des services sociaux, Unité de l'éthique, ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS)
- Madame Stéphanie Therrien
  Conseillère en éthique et responsable des communications, Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST)
- Madame Geneviève Trépanier
  Conseillère en éthique, Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST)

Comité scientifique

- Madame Nicole Beaudry
  Coordonnatrice, Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST)
- Monsieur Richard Carpentier
  Directeur général, Conseil national d'éthique en recherche chez l'humain (CNERH)
- Madame Édith Deleury
  Présidente, Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST)
- Madame Marie Angèle Grimaud
  Coordonnatrice, Institut International de Recherche en Éthique Biomédicale (IIREB)
- Madame Michèle S. Jean
  Présidente, Commission canadienne pour l'UNESCO (CCU)
- Monsieur Georges A. Legault
  Directeur, Centre Interuniversitaire de recherches en éthique appliquée (CIRÉA)
- Sœur Anne Robichaud
  Membre du CNERH, présidente du Comité de recherches de la Fédération des citoyen(ne)s ainé(e)s du Nouveau-Brunswick (FCANB)
- Madame Nicole Rozon
  Conseillère en éthique de la santé et des services sociaux, Unité de l'éthique, ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS)

Comité parrainage

- Monsieur Dieudonné Adiogo
  Faculté de médecine et de sciences biomédicales, Université de Yaoundé (Cameroun)
- Monsieur Paul Elie Bekale
  Juriste en charge de la rédaction du décret portant création du Comité d'Éthique National du Gabon, Conseiller à la Présidence de la République, Présidence de la République (Gabon)
- Madame Mylène Botbol-Baum
  Unité d'éthique biomédicale, UCL, Université Catholique de Louvain (Belgique)
- Madame Mathilde Ekila Bothale
  (RD Congo)
- Madame Marie-Luce Delfosse
  CIDES, Université de Namur (Belgique)
- Monsieur Alpha Ahmadou Diallo
  Section de Recherche Ministère de la Santé, Ministère de la Santé (Guinée)
- Monsieur Mamadou Dioulde Balde
  CHU Donka (Guinée)
- Monsieur Gobara Doumbo
  Directeur, Centre de recherche et de formation sur le paludisme, Faculté de médecine, de pharmacie et d'odontologie-stomatologie, Université de Bamako (Mali)
- Monsieur Pierre Effa
  Société camerounaise de bioéthique et Président, Pan-African Bioethics Initiative (PABIN) (Cameroun)
- Madame Fatima El Kebir
  Université d'Oran, représentante de l'Algérie, Comité intergouvernemental de bioéthique de l'Unesco (Algérie)
- Monsieur Benjamin Fayomi
  Directeur, Institut des Sciences biomédicales appliquées, Unité d'enseignement et de recherche en santé au Travail et Environnement (Bénin)
- Monsieur Gilbert Hottois
  CRIB, Université Libre de Bruxelles (Belgique)
- Monsieur Soheil Kash
  Professeur associé, Philosophie, Université Laval (Canada)
- Monsieur Mbela Kiyombo
  Centre interdisciplinaire de bioéthique pour l'Afrique francophone (CIABF), École de Santé publique de la Faculté de médecine, Université de Kinshasa (RD Congo)
- Monsieur Bocar Amadou Kouyaté
  Directeur, Centre National de Recherche et de Formation sur le Paludisme (CNRFP), Ministère de la Santé (Burkina Faso)
- Monsieur Jean Martin
  Ancien médecin cantonal, Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine (Suisse)
- Monsieur Adolfo Martínez-Palomo
  Président, Comité international de bioéthique de l'UNESCO (Mexique)
- Monsieur Achille Massougbdgi
  Président, Comité d'éthique de la faculté des sciences de Cotonou (Bénin)
- Monsieur Elie Mavoungou
  Directeur de recherche et Vice-président du Comité national d'éthique, Unité de recherches médicales, Hôpital Albert Schweitzer (Gabon)
- Madame Anne-Marie Moulin
  Directrice de recherches, Centre d'études et de documentation économiques, juridiques et sociales (CEDEJ) (Égypte)
- Monsieur Jacques Mourende Tsioba
  Philosophe, Responsable adjoint du décret portant création du Comité d'Éthique National du Gabon, Secrétaire Général, Ministère de la Santé Publique. (Gabon)
- Monsieur Bindi Ouoba
  Président, Comité d'éthique pour la recherche en santé du Burkina Faso (Burkina Faso)
- Monsieur Lazare Poamé
  Président, Comité national de bioéthique de Côte d'ivoire (Côte d'ivoire)
- Fawaz Saleh
  Vice-président, Comité international de bioéthique (Syrie)
- Monsieur Samba Cor Sarr
  Manager de la recherche en santé; coordonnateur du comité d'éthique national, Division des études et de la recherche, Ministère de la santé et de la prévention (Sénégal)
- Monsieur Jan Helge Solbakk
  Chef de section Bioéthique, Division de l'éthique des sciences et des technologies, Secteur des sciences sociales et humaines, UNESCO (France)
- Monsieur Dominique Sprumont
  Directeur adjoint, Université de Neuchâtel (Suisse)
- Monsieur Majed Zemni
  Professeur à la Faculté de Médecine légale, Hôpital Farhat Hached, Président, Faculté de Médecine de Sousse, Unité de recherche « Droit et éthique de la Santé », (Tunisie)

SAMEDI 18 OCTOBRE 2008 et DIMANCHE 19 OCTOBRE 2008

Toute la journée	Secrétariat des III[es] Rencontres	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
Toute la journée	Accueil et inscription	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
Toute la journée	Comité organisateur Comité scientifique	Salon Exécutif Hôtel Manoir Victoria
-	Diverses activités culturelles et touristiques seront proposées au cours de ces deux journées (détails à venir sur place)	

LUNDI 20 OCTOBRE 2008

Toute la journée	Secrétariat des III[es] Rencontres	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
8 h - 14 h 30	Accueil et inscription	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
Toute la journée	Comité organisateur Comité scientifique	Salon exécutif Hôtel Manoir Victoria
15 h - 17 h	Accueil et inscription	Hall Musée de la civilisation
17 h – 18 h	Discours inauguraux Musée de la civilisation Représentants des gouvernements fédéral, provincial et municipal et des organismes partenaires	Auditorium Musée de la civilisation
18 h - 19 h	Conférence d'ouverture **Ida Ryuichi** (Japon) Ancien président du Comité international de bioéthique (CIB) Professeur, Kyoto University School of Government	Auditorium Musée de la civilisation
19 h - 21 h	Réception Cocktail dînatoire	Hall Musée de la civilisation

MARDI 21 OCTOBRE 2008

Toute la journée	Secrétariat des III[es] Rencontres	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
Toute la journée	Accueil et inscription	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
Toute la journée	Comité organisateur Comité scientifique	Salon exécutif Hôtel Manoir Victoria
8 h 30 - 9 h 15	Plénière Présentation des ateliers **Édith Deleury** (Canada) et **Michèle S. Jean** (Canada)	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria
9 h 15 - 9 h 30	Pause	Lobby Hôtel Manoir Victoria
9 h 30 - 12 h 30	Atelier 1 Éthique de la recherche	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria

Président d'atelier : **Sodiomon B. Sirima** (Burkina Faso)

9 h 30 - 9 h 50 **Roger Guedj** (France)
Sida: Éthique et investigation scientifique sur l'être humain

9 h 50 - 10 h 10 **Jacques-Philippe Tsala Tsala** (Cameroun)
Lorsque les chercheurs viennent du Nord : le cas des essais du ténfovir au Cameroun

10 h 10 - 10 h 30 **Robert Tinga Guiguemde** (Burkina Faso)
Problématique du consentement éclairé dans la recherche biomédicale dans les communautés des pays du sud

10 h 30 - 10 h 50 **Antoine Lokossou** et **Flore Gangbo** (Bénin)
Consentement libre et éclairé et diagnostic anténatal au Bénin : discriminer croyances et valeurs culturelles en recherche biomédicale

10 h 50 - 11 h 05 Pause

11 h 05 - 11 h 25 **Bindi Ouoba** (Burkina Faso)
L'obtention du consentement informé pour l'application en milieu traditionnel africain d'une recherche comportant une biotechnologie

11 h 25 - 11 h 45 **Alain Dominique Zoubga** (Burkina Faso)
La problématique de la bioéthique dans les services de santé du Burkina Faso

11 h 45 - 12 h 05 **Mylène Botbol-Baum** (Belgique)
L'éthique de la recherche en contexte

12 h 05 - 12 h 30 Échange

MARDI 21 OCTOBRE 2008 (suite)

9 h 30 - 12 h 30 — Atelier 2 — Salon Saint-Jean / Saint-Louis
Sens de la bioéthique — Hôtel Manoir Victoria

Président d'atelier : **Soheil Kash** (Canada)

9 h 30 – 9 h 50 **Christian Byk** (France)
Bioéthique d'en haut et bioéthique d'en bas : les contradictions de la gouvernance

9 h 50 – 10 h **Perrine Cainne** (France)
La difficile application du droit fondamental aux soins pour tous dans le système sanitaire français : un défi éthique et politique majeur

10 h - 10 h 20 **Bruno Leclerc** (Canada)
La bioéthique: une recherche de sens partagé par-delà la rhétorique

10 h 20 - 10 h 40 **Raoutsi Hadj Eddine Sari Ali** (Algérie-France)
Éthique et cultures

10 h 40 - 10 h 55 Pause

10 h 55 - 11 h 15 **Catherine Bert** (Belgique)
La question du genre en bioéthique. Contribution pour une approche solidaire de la problématique du VIH/Sida

11 h 15 - 11 h 35 **Chantal Tilmans-Cabiaux** (Belgique)
Faire droit aux croyances du sujet: un défi pour la médecine et pour la bioéthique

11 h 35 - 11 h 55 **Julie Cousineau** (Canada)
L'intégrité scientifique et l'obligation du chercheur dans le partage de l'information

11 h 55 - 12 h 30 Échange

12 h 30 - 14 h — Déjeuner — La Table du Manoir, Hôtel Manoir Victoria

14 h - 17h — Atelier 3 — Salon des Remparts
La gouvernance de la recherche à l'échelle nationale, régionale ou locale — Hôtel Manoir Victoria

Président d'atelier : **Christian Byk** (France)

14 h - 14 h 20 **Ana Marin** (Canada)
Bioéthique et diversité culturelle. Quelle place au discours des droits pour l'avortement en Moldavie

14 h 20 - 14 h 40 **Marie-Charlotte Bouësseau** (Suisse)
Les comités d'éthique comme acteurs de bonne gouvernance dans un contexte de pluralisme démocratique

14 h 40 - 15 h **Jacques Faucher** (France)
L'espace éthique dans les systèmes contraints

15 h - 15 h 20 **Johane Patenaude** (Canada)
L'espace bioéthique en éthique de la recherche : quel rôle des CER, quelle gouvernance?

15 h 20 - 15 h 35 Pause

MARDI 21 OCTOBRE 2008 (suite)

14 h - 17h

Atelier 3 (suite)
La gouvernance de la recherche à l'échelle nationale, régionale ou locale

Salon des Remparts
Hôtel Manoir Victoria

15 h 35 - 15 h 55 **Odile Ouwe Missi Oukem** (Cameroun)
Mise en place des comités d'éthique en Afrique francophone : exemple de trois approches différentes au Niger, au Cameroun et au Gabon

15 h 55 - 16 h 15 **Alpha Ahmadou Diallo** (Guinée)
Considérations d'ordre éthique en matière de recherche biomédicale en Guinée : réalités, défis et perspectives

16 h 15 - 16 h 35 **Geneviève Dubois-Flynn** (Canada)
Les Lignes directrices des IRSC pour la recherche en santé chez les peuples autochtones : de sujets à participants

16 h 35 - 16 h 55 **Susan V. Zimmerman** (Canada)
Grands axes du nouvel énoncé de politique des Trois Conseils

16 h 55 - 17 h 20 Échange

14 h - 17 h

Atelier 4
La gouvernance de la recherche à l'échelle internationale et les relations Nord/Sud

Salon Saint-Jean / Saint-Louis
Hôtel Manoir Victoria

Président d'atelier : **Samba Cor Sarr** (Sénégal)

14 h - 14 h 20 **Nouzha Guessous-Idrissi** (Maroc)
Les principes universels de bioéthique à l'épreuve des réalités économico-socioculturelles et politiques des pays en voie de développement

14 h 20 - 14 h 40 **Salwa Hamrouni** (Tunisie)
La bioéthique, une pensée universalisante?

14 h 40 - 15 h **Catherine Olivier** (Canada)
Quelle bioéthique pour l'international? La nécessité d'aller au-delà de l'éthique clinique ou de la recherche pour les pays en développement

15 h - 15 h 20 **Danielle Laudy** et **Marius Kêdoté** (Canada)
Recherche et partenariat Nord-Sud, quel encadrement éthique?

15 h 20 - 15 h 35 Pause

Atelier 4
Éducation

15 h 35 - 15 h 55 **Laurent Ravez** (Belgique)
La réflexion éthique comme contribution à l'information et à l'éducation des usagers de la médecine reproductive

15 h 55 - 16 h 15 **Martyne-Isabel Forest** (Canada)
L'éducation du sujet éthique: comment franchir le cap des dogmes?

16 h 15 - 16 h 35 **Florence Piron** (Canada)
Les priorités de la formation en éthique de la recherche au Québec

16 h 35 – 16 h 55 **Marie Hirtle** (Canada)
Projet TRREE

16 h 55 - 17 h 20 Échange

- Soirée libre -

MERCREDI 22 OCTOBRE 2008

Toute la journée	Secrétariat des III[es] Rencontres	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
Toute la journée	Accueil et inscription	Salon Dauphine Hôtel Manoir Victoria
Toute la journée	Comité organisateur Comité scientifique	Salon Exécutif Hôtel Manoir Victoria
9 h - 12 h	Rencontre des comités nationaux et internationaux d'éthique et de bioéthique	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria

Présidente de la rencontre : **Aïssatou Touré** (Sénégal)

Invités : **Messaoud Lahbib** (Mali)
Mbela Kiyombo et **Félicien Munday Mulopo** (Congo)
William Murray (Canada)

Questions :
Quels sont les principaux problèmes auxquels vous êtes ou avez été confrontés?

Quelles solutions, selon vous, pourraient être mises de l'avant ou ont été avancées pour les résoudre?

Quelles sont vos attentes en matière de réseautage?

12 h - 13 h 30	Déjeuner	La Table du Manoir Hôtel Manoir Victoria
13 h 30 - 15 h 30	Session de formation UNESCO Détails à venir	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria
15 h 30 - 15 h 45	Pause	Lobby Hôtel Manoir Victoria
15 h 45 - 16 h 45	Rapport des quatre ateliers par les présidents d'atelier	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria
16 h 45 - 17 h 15	Réflexion synthèse **Georges-A. Legault** (Canada)	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria
17 h 15 - 17 h 35	Mot de la fin **Aïssatou Touré** (Sénégal)	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria
17 h 35 – 17 h 40	Remerciements **Édith Deleury** (Canada) et **Michèle S. Jean** (Canada)	Salon des Remparts Hôtel Manoir Victoria

- FIN -

Nous tenons à remercier nos commanditaires et partenaires

Santé Canada Health Canada

GROUPE EN ÉTHIQUE DE LA RECHERCHE
Piloter l'éthique de la recherche humaine

IRSC CIHR

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

CRSH LE CRSH

Relations internationales Québec

Santé et Services sociaux Québec

Développement économique, Innovation et Exportation Québec

Fonds de la recherche en santé Québec

IREB

GenomeQuébec

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Consulat général de France à Québec

National Council on Ethics in Human Research
Conseil national d'éthique en recherche chez l'humain

XII[e] SOMMET DE LA FRANCOPHONIE
Ville de Québec - 2008

QUÉBEC 1608 - 2008